

(世田谷区立平和資料館)  
**せたがや未来の平和館**  
**展示ガイドします！**

私たち専門員が  
ご案内します

English/中文OK!

**Setagaya Peace Museum Exhibition Tour**

**世田谷区立和平資料館 常設展導覽**

**世田谷区立和平资料馆 常设展导览**



せたがや未来の平和館のガイドでは、戦争中の人々の生活や、現代の紛争などの話を通して、専門員と一緒に平和について考えます。

ガイドの内容：

平和学／兵士・庶民・子どもの戦争体験／戦争中の日本軍／区内の戦跡と戦争の歴史／現代の平和問題

☆ 下記の日程に定時ガイドを実施いたします（各日14時より30分程度・予約不要・参加費無料）

**11月18日（土）、12月16日（土）、1月14日（日）、2月24日（土）、3月23日（土）**

☆ **5人以上の団体**の場合は予約を承ります。気軽にお問い合わせください。



リーフレット

In the exhibition tour of Setagaya Peace Museum, you can hear the stories of people who lived the wartime, and think about contemporary issues on peace through the conversation with the staff.

**What can you expect in the tour:**

Introduction to peace studies / Stories of soldiers, common people and children under total war system / History of Japanese army / History of Setagaya Ward during wartime / Contemporary issues on peace

\*The tour takes about 30-minute (adjustable) and reservation is available for **group of 5 or more people**. Simple guide is provided if the English-speaking staff is at work. We recommend that you inquire in advance before visiting.



English Pamphlet



**被爆ワンピース**

Dress worn by an atomic-bomb survivor  
原子彈爆炸倖存者の洋装  
原子彈爆炸存活者の连衣裙



**戦時中の食事**

Replica of meals during the wartime  
戦争期間的食物模型  
战争期间的食物模型

世田谷区立和平資料館提供常設展導覽，館員將介紹二戰時日本人的生活，與參觀者一同思考當代的和平議題。

導覽內容：和平學簡介／戰爭中士兵、平民、孩童的生活／二戰時的日軍／世田谷區的戰爭歷史及戰爭遺跡／當代和平議題

☆ **五人以上團體提供30分鐘免費導覽**，亦提供簡單中文解說（建議事前詢問造訪當天說中文的館員當天是否值班）

世田谷区立和平資料館提供常設展導覽，館員將介紹二戰時日本人的生活，與參觀者一同思考和當代的和平議題。

導覽內容：和平學簡介／戰爭中士兵、平民、孩童的生活／二戰時的日軍／世田谷區的戰爭歷史及戰爭遺跡／當代和平議題

☆ **五人及以上團體提供30分鐘免費導覽**，也提供簡單中文解說（建議事前詢問造訪當天說中文的館員是否值班）



简体中文手册



開館時間：9時～17時（入館は午後4時45分まで、毎週火曜日休館）・入場無料

Opening hours : 9AM~5PM (Admission until 4:45PM, close on Tuesdays) Free admission

開館時間：上午9點～下午5點（最後入館 4:45）免費參觀

开馆时间：上午9点～下午5点（最后入馆 4:45）免费参观

東京都世田谷区池尻1-5-27 世田谷公園内

(1-5-27 Ikejiri, Setagaya-ku, Tokyo \*Inside Setagaya Park)

電話／TEL：81-3-3414-1530